FLOTT
Werkzeugmaschinen

OPÉRATION GUIDE
TECHNOLOGIE DE MEULAGE



TS 175 Pro - TS 200 Pro - TS 250 Pro
TS 200 SD P - TS 250 SD P - TS 300 SD P

Pour des informations !

Les instructions d'utilisation devant vous ont été préparées comme un manuel d'exploitation original en allemand, toutes les autres versions en langues étrangères de ces instructions sont exclusivement des traductions des instructions d'utilisation originales en allemand.

Table des matières

Table des matières 1

1 Introduction 3

1.1 Données techniques ... 4
1.1.1 Prévu Utilisation ... 5
1.1.2 Utilisation inappropriée ... 5
1.1.3 Réglementations générales de sécurité ... 6
1.2 Dispositions légales ... 8
1.2.1 Responsabilité ... 8
1.2.2 Garantie ... 9
1.2.3 Droits d'auteur ... 9
1.3 Les instructions d'utilisation ... 10
1.3.1 Définitions des termes ... 10
1.3.2 Représentations picturales et récompenses dans le texte ... 12
1.3.3 Structure et conception des instructions de sécurité ... 13

2 Instructions de sécurité 15

2.1 Instructions générales de sécurité ... 15
2.1.1 Les instructions d'utilisation ... 15
2.1.2 Les obligations de l'opérateur ... 16
2.1.3 La sécurité de la machine ... 16
2.1.4 Le personnel qui passe à l'action ... 17
2.1.5 Le lieu de travail ... 18
2.2 Instructions de sécurité pour l'utilisation de la machine ... 19
2.2.1 Transport vers le site d'installation ... 19
2.2.2 Mise en service, exploitation, désarmement ... 20
2.2.3 Entretien et réparation ... 22
2.2.4 Mise au rebut ... 23

3 Description technique 24

3.1 Champ de la délivrance 24
3.1.1 Installation de la machine 24
3.1.2 Mise en service 25
3.1.3 Remplacement d'une meule 25
3.1.4 Accessoires 26

4 Liste des pièces détachées 27

5 Schémas 30

6 Déclaration de conformité de la CE 32

7 Notes 33

1 Introduction

Cher client,
Merci beaucoup d'avoir choisi ce produit de qualité FLOTT ! Avec l'achat de cette machine, vous acquérez également un produit qui occupe une position presque unique sur le marché des machines en raison de ses performances de travail, de son design, de sa facilité d'utilisation et de sa qualité du produit. C'est précisément la qualité exceptionnelle de FLOTT qui vous offre la sécurité d'utiliser cette machine de manière fluide et très efficace sur une longue période. La machine est donc peu coûteuse et vous apporte toujours une valeur ajoutée démontrable au bénéfice de votre entreprise et de vos clients !

FLOTT - Haute qualité. Par tradition...
En 1854, une petite entreprise familiale fut fondée à Remscheid, qui développa des treuils et des perceuses de poitrine de la plus haute qualité et les fabriquait pour le marché allemand. Avec ces produits, Arnz FLOTT Werkzeugmaschinen a écrit l'histoire industrielle et est donc souvent cité avec appréciation dans les milieux industriels comme un « pionnier » de la technologie de forage. Aujourd'hui, l'entreprise est depuis longtemps positionnée à l'international grâce à son expérience exceptionnelle et à la qualité de ses produits. Toujours proche de ses clients – « Haute qualité – fabriqué en Allemagne ». Avec ses partenaires en Europe, FLOTT est non seulement l'un des plus traditionnels, mais aussi l'un des principaux fabricants européens de machines de forage, de sciage et de meulage de haute technologie et de haute technologie.

La tradition oblige - À l'innovation.
Rester immobile serait tout sauf FLOTT. En tant qu'entreprise tournée vers l'avenir et l'utilisateur, FLOTT investit continuellement près de 5 % de son chiffre d'affaires annuel dans ses propres projets de recherche et développement. Des optimisations permanentes et, surtout, des innovations intelligentes et spécifiques à l'industrie dans la technologie de forage, de sciage et de meulage – comme en témoignent de nombreux brevets, droits de propriété, récompenses clients et de conception – témoignent largement de la force innovante et de l'esprit pionnier légendaire de l'entreprise. Pour les clients, cela signifie qu'ils peuvent compter sur le fait qu'en achetant une machine FLOTT, ils ont obtenu un produit de technologie de forage, de sciage et de meulage parfaitement développé en termes de développement. Cela s'explique par le fait que le produit reflète toujours l'état actuel de la technologie de production, en tenant compte de l'ergonomie de l'utilisateur. Avec une garantie convaincante et des services supplémentaires dans le cadre de la livraison : traditionnellement la meilleure qualité et service.

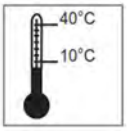
Le service est décisif - Satisfaction client...
Avec des installations fixes et ultramodernes pour des cours de théorie et de pratique dans le cadre de l'Académie de forage FLOTT, ainsi que des unités mobiles de formation et de démonstration dans les sites FLOTT de Remscheid et les agences commerciales FLOTT, nous répondons à toutes les exigences et intérêts clients de manière très efficace. Cependant, l'entretien signifie aussi que, si nécessaire, une réparation est effectuée aussi rapidement que possible afin de réduire au minimum les temps d'arrêt de la machine. FLOTT propose un service de réparation et de pièces détachées avec ses partenaires répartis à travers l'Allemagne et l'Europe. Ce ne sont là que quelques points de notre concept de service FAST. Veuillez en savoir plus sous www.flott.de ou profitez du service de conseil de nos revendeurs spécialisés hautement qualifiés.

1.1 Données techniques

	AxBxC		1/min	HxLxT	Kg	No.
TS 175 Pro	175x25x32	3N PE 400V/1,0kW 1,74A/S1	2750	230x440x210 ohne Maschinenständer	15	317841 317842
TS 200 Pro	200x32x32	3N PE 400V/1,1kW 31,97A/S1	2550	250x470x230 ohne Maschinenständer	20	317846 317847
TS 250 Pro	250x40x51	3N PE 400V/1,5kW 2,8A/S1	1400	280x530x270 ohne Maschinenständer	32	317851 317852

	AxBxC		1/min	HxLxT	Kg	No.
TS 200 SD P	200x32x32	3N PE 400V/1,0kW 1,8A/S2-30 min	2550	250x470x230 ohne Maschinenständer	20	317774 317777
TS 250 SD P	250x40x51	3N PE 400V/1,4kW 2,7A/S2-30 min	1400	280x530x270 ohne Maschinenständer	25	317775 317778
TS 300 SD P	300x40x51	3N PE 400V/2,2kW 3,2A/S2-30 min	1250	350x530x340 ohne Maschinenständer	40	317776 317779







1.1.1 Prévu Utilisation

La meuleuse double ou à disque que vous achetez est fiable et construite à la pointe de la technologie. Des dangers ne peuvent survenir pour l'utilisateur de cette machine que s'il ne l'utilise pas comme prévu.

La machine n'est adaptée qu'au meulage circonférentiel sur des métaux générant des étincelles en utilisant les outils de meulage habituels !

Toute utilisation de la machine au-delà de cette fonction est considérée comme non conforme à son objectif prévu. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant de cela. Le risque de cela incombe uniquement à l'utilisateur. La machine ne peut être utilisée, entretenue et réparée que par des personnes familières avec elle et informées des dangers. Les instructions d'utilisation actuelles doivent être respectées et doivent être disponibles en permanence. Les modifications non autorisées de la machine excluent la responsabilité du fabricant pour tout dommage subi.

L'usage prévu inclut également

- que la machine doit être ancrée à la zone de travail ou au sol,
- conformité aux performances spécifiées dans les données techniques,
- conformité aux travaux d'inspection et de maintenance,
- que seules des pièces détachées originales FLOTT sont utilisées, et
- le respect de toutes les instructions et indications des instructions actuelles ainsi que des fabricants des outils.

1.1.2 Utilisation inappropriée

Le moulin double ne doit pas être utilisé sauf s'il est dans la section. Usage prévu ». Tout autre usage est considéré comme inapproprié.

Des exemples d'utilisation inappropriée sont

- ponçage sur d'autres matériaux non destinés à cette fin,
- l'utilisation de la machine sans dispositifs de sécurité nécessaires,
- l'utilisation d'outils et de médias abrasifs inadaptés
- modifications ou modifications non autorisées de la machine.

Toute mauvaise utilisation peut entraîner :

- Blessure ou décès de personnes,
- dommages à la machine,
- Dommages à d'autres biens matériels.

1.1.3 Réglementations générales de sécurité

➔ Ne faites jamais fonctionner la machine sans surveillance ; ne la quittez pas tant qu'elle ne s'est pas arrêtée !
➔ Les informations fournies par les fabricants d'outils concernant les matériaux à usiner et la vitesse maximale autorisée doivent être respectées !
➔ Quand la machine n'est pas utilisée, débranchez-la toujours !
➔ Nous garantissons un fonctionnement sans problème uniquement pour les pièces détachées d'origine de FLOTT !
➔ Avant de changer la meule, avant d'ouvrir la machine et avant toute conversion, il est essentiel de débrancher la prise d'alimentation.
➔ Avant d'allumer la machine, assurez-vous que tous les protège-corps sont bien positionnés.
➔ La machine ne doit être connectée qu'à la tension indiquée sur la plaque nominative.
➔ Si la machine n'est pas surveillée, veuillez la débrancher.
➔ Lorsque vous utilisez la machine, portez des vêtements moulants, retroussez les manches si nécessaire, retirez les bijoux et les liens, et attachez ou couvrez les cheveux longs.
➔ Il est important de s'assurer que la meule appropriée est utilisée pour les matériaux à meuler.
➔Attention ! Si le frein moteur est présent, l'ancien écrou de fixation de la meule doit être fixé contre le desserrement (bleu Loctite).
➔ Les meules fissurées ou déformées ne doivent pas être utilisées.
➔ Placez le moulin sur une surface plane et vissez-le dessus.
➔ Les abrasifs ne peuvent être utilisés que si les caractéristiques suivantes sont connues :
- Marque du fabricant, taille nominale (type, ø extérieur, largeur, alésage), abrasif, dureté, numéro de commission, taille du grain, liaison - vitesse circonférentielle maximale autorisée (V) en 1/ms et vitesse correspondante en 1/min - date de disponibilité opérationnelle pour les abrasifs à liaison magnésite.
➔ Avant de serrer, les abrasifs doivent être soigneusement inspectés et soumis à un test acoustique tout en flottant sur un mandrel.
➔ L'essai des abrasifs doit durer au moins 5 minutes sans charge pour un ø extérieur allant jusqu'à 160 mm. Pendant l'essai, la zone dangereuse doit être bouclée ou protégée. Après l'essai, chaque abrasif doit être inspecté visuellement pour détecter des fissures et testé.
➔ Le trou de montage des meules ne doit en aucun cas être percé, car cela augmente considérablement le risque de casse.
➔ Les abrasifs doivent fonctionner sans problème en permanence et, si nécessaire, équilibrés.
➔ Les abrasifs ne peuvent être soignés qu'à l'aide d'outils approuvés. Le coupage des abrasifs est interdit. Des lunettes de sécurité appropriées doivent être portées lors du soignage des abrasifs. Les outils de décoration doivent être couverts. Pour le pansement sec, des systèmes d'extraction doivent être disponibles.
➔ Le meulage latéral n'est pas autorisé. Toutes les machines sont conçues pour le meulage circonférentiel.
➔ Meulage et polissage de pièces en aluminium et de ses alliages
La poussière d'aluminium et de magnésium tourbillonnante peut provoquer des explosions si des sources d'allumage, par exemple des étincelles, des cigarettes allumées, sont présentes. Cependant, il est nécessaire de déverser la poussière de broyage dans des systèmes d'extraction séparés et d'éviter les dépôts de poussière dans les pipelines.

Le meulage alterné des matériaux étincelants et non étincelants n'est autorisé que sur des meuleuses spécialement équipées. Ces machines doivent avoir des zones de broyage séparées et des systèmes d'extraction distincts pour les différents types de poussière.
De plus, des intervalles spéciaux d'entretien et de nettoyage doivent être respectés.
Les meuleuses pour la meuture alternée doivent être marquées en conséquence.
Les mesures de protection requises dans chaque cas lors du broyage de l'aluminium et de ses alliages doivent être obtenues auprès des services de supervision technique compétents des associations d'assurance responsabilité des employeurs concernés. Des détails se trouvent également dans les « Directives pour la prévention du risque d'incendies de poussière et d'explosions de poussière lors du meulage, du brossage et du polissage de l'aluminium et de ses alliages » (ZH 1/32).

1.2 Dispositions légales

1.2.1 Responsabilité

Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen fait référence à la validité de ses termes et conditions générales (voir sur la page d'accueil Internet sous http://www.flott.de/de/flott/service/downloads/). Ces dispositions ainsi que celles qui y sont contenues sur la limitation de la responsabilité d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen (en particulier les articles 8.5, 8.8, 9.1 – 9.3 et 10). font partie des présentes instructions d'utilisation.

Les informations, données et instructions données dans ce manuel d'exploitation étaient à jour au moment de la presse. Les changements techniques dans le contexte du développement ultérieur des machines sont réservés. Les informations, illustrations et descriptions peuvent évoluer. En particulier, les informations, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel d'exploitation ne donnent lieu à aucune revendication ou droit pour des machines déjà livrées.

Aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages et perturbations opérationnelles causés par :

- Non-respect des instructions d'exploitation
- Erreurs de fonctionnement
- Mauvais travail sur et avec la machine
- Utilisation de pièces détachées et accessoires non originaux provenant de sources autres que celles d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen
- modifications et modifications non autorisées de la machine par l'opérateur ou son personnel.

Pour l'évaluation de la responsabilité d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmachinen envers l'utilisateur de la machine, les éléments suivants sont décisifs :

- En ce qui concerne la manipulation technique de la machine, seules les spécifications de ces instructions d'utilisation,
- à tous les autres égards, le contrat individuel conclu entre l'opérateur et Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen en lien avec les termes et conditions générales associés d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen,
- les dispositions juridiques générales.

Dans le cas où l'utilisateur lui-même ou par l'intermédiaire de tiers utilise ou commande la machine en dehors du contrat conclu avec Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen ou en tant qu'acheteur après un premier acheteur revendeur, la responsabilité d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen est limitée à la responsabilité en vertu de la loi sur la responsabilité des produits et des dispositions légales générales, à condition que les exigences de ces instructions d'exploitation soient respectées.

1.2.2 Garantie

Les réclamations de garantie doivent être signalées à Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen immédiatement après la découverte du défaut ou du défaut, en indiquant le numéro de machine, le type de machine et le numéro de série.

Aucune garantie n'est supposée pour les pièces usées. La garantie expire en cas de :

- Mauvaise utilisation de la machine,
- Mauvais travail sur et avec la machine,
- Utilisation d'outils et d'équipements non admissibles et
- Utilisation de pièces détachées et accessoires non originaux, autres que ceux d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen.

1.2.3 Droits d'auteur

Exactement Les instructions d'exploitation et tous les documents qu'ils contiennent sont protégés par le droit d'auteur. La duplication et le transfert (même partiellement) à des tiers, la communication et l'exploitation de leur contenu ne sont pas autorisées et ne nécessitent pas le consentement exprès d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen.

Les infractions sont punies par la loi et obligent le contrevenant à Dégâts. Tous les droits d'exercice des droits de propriété industrielle sont réservés.

© Copyright 2026 par Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen

1.3 Les instructions d'utilisation

Le présent Les instructions d'utilisation contiennent des informations et des instructions afin que le personnel qui agit puisse travailler sur et avec la machine de manière sûre, appropriée et économique. Seulement si le contenu des instructions d'exploitation est compris et respecté,

- Dangers évités,
- Réduction des coûts de réparation et des temps d'arrêt et
- Fiabilité et durée de vie de la machine.

Pour vous aider à vous sentir à l'aise dans la gestion de la Dans les sections suivantes, les classifications et règles utilisées ainsi que le contenu et les spécifications de conception sont expliqués et, dans certains cas, étayés par un exemple.

1.3.1 Définitions des termes

Dans ce manuel d'utilisation, certains termes importants sont utilisés, définis ci-dessous.

Machine à meuler double (machine)

Dans ce manuel d'utilisation, le terme machine à meuler double est compris comme désignant la machine complète. Pour simplifier, seul le terme machine sera utilisé dans les textes suivants.

Pièce à travailler

Le terme pièce doit être compris comme un matériau à usiner sous forme de composant.

Opérateur

L'opérateur est toute personne physique ou morale qui utilise la machine ou pour le nom de laquelle elle est utilisée.

Groupe cible

Le groupe cible est compris comme un groupe spécifique de personnes pour lesquelles ce manuel d'exploitation fournit spécifiquement des informations.

Opérateur

Le personnel d'exploitation est toute personne ayant été **commissionnée et** instruite **pour faire fonctionner la machine** . Le personnel d'exploitation est autorisé à effectuer des tâches de maintenance simples, telles que le nettoyage de la machine.

Personnel affecté

Le personnel commissionné est toute personne mandatée par l'opérateur pour faire fonctionner la machine comme prévu.

Personnel instruit

Le personnel instruit est toute personne qui :

- a été informé des tâches qui lui ont été confiées et, si nécessaire, a été formé,
- a été informé des dangers possibles de comportement inapproprié et
- il a été informé des équipements de sécurité nécessaires, des mesures de protection, des règlements de prévention des accidents, des réglementations pertinentes et des conditions de fonctionnement.

Personnel spécialisé

Un spécialiste est une personne qui, sur la base de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, est capable d'évaluer et d'exécuter professionnellement le travail qui lui est confié. Le personnel spécialisé connaît bien les règlements de prévention des accidents, les dispositions pertinentes et les conditions de fonctionnement.

Personnel de Arnz FLOTT GmbH Machines-outils

Le personnel d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen est une personne spécialisée et employée d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen.

Dangers résiduels

Les dangers résiduels sont des risques non évidents associés à l'utilisation de la machine.

Exemple :

- Risque de brûlures sur les machines et composants chauds après la mise hors service.

Vêtements de protection

Les vêtements de protection sont un Un équipement de protection individuelle qui protège le corps des dangers liés au travail.

Les vêtements de protection doivent **être conformes à la** loi sur la sécurité au travail.

Le moment où les vêtements de protection doivent et doivent être utilisés est régi par les réglementations locales applicables à la prévention des accidents.

1.3.2 Représentations picturales et récompenses dans le texte

Pour mettre en évidence des informations importantes, les pictogrammes, symboles et balises typographiques suivants sont utilisés dans ce manuel d'exploitation.

Pictogrammes

Danger général

Identifie les instructions de sécurité à respecter et auxquelles aucun pictogramme spécial (par exemple, l'un des pictogrammes suivants) ne peut être attribué.

Haute tension électrique

Indique le danger de choc électrique.

Parties chaudes

Indique le risque de brûlures lorsque des machines et composants chauds sont touchés.

Blessures à la main

Indique le danger de tirage, d'écrasement ou d'autre blessure à la main

Substances dangereuses pour l'environnement

Indique le danger posé par les substances chimiques lorsque celles-ci ne sont pas éliminées conformément aux lois applicables sur la protection de l'environnement.

Note liée à la sécurité

Indique des informations pour un travail sûr sur et avec la machine.

Utilisez une protection auditive

Utilisez des lunettes de sécurité

Utilisez des chaussures de sécurité

Utiliser des vêtements de protection

Symboles

Trois symboles différents sont utilisés dans les instructions d'opération :

➢ ce symbole indique une seule instruction d'action. S'il y a plus d'une instruction d'action, celles-ci sont numérotées consécutivement.

- Ce symbole indique des listes à puces composées de contenu égal.
  - ❍ Ce symbole indique les sous-listes à puces, qui sont subordonnées aux listes à puces et qui contiennent également un contenu égal.

Prix typographiques

Dans un avis de sécurité, la référence à la nature du danger apparaît en italique (voir page 14, section *Exemples d'instructions de sécurité*).

1.3.3 Structure et conception du Instructions de sécurité

Toutes les instructions de sécurité contenues dans ce manuel d'exploitation ont une structure uniforme.

Composantes d'une déclaration de sécurité

Un conseil de sécurité se compose de plusieurs éléments :

- un pictogramme,
- un mot signal indiquant le degré de danger,
- une indication de la nature du danger et
- Une note sur la façon d'éviter le danger.

Les suivants Les mots indicateurs indiquent le degré de danger :

Danger
Indique un danger imminent pour les personnes. Conséquences possibles : décès ou blessure grave

Avertissement
indique un danger possible pour les personnes. Conséquences possibles : décès ou blessure grave

Prudence
Indique un danger possible pour les personnes ou les biens. Conséquences possibles : blessures mineures ou dommages matériels

Note
: Indique une situation potentiellement dangereuse pour la propriété ou l'environnement.

Conséquences possibles :

- La machine elle-même est endommagée
- Des objets à proximité de la machine sont endommagés
- L'environnement est endommagé

Exemples d'instructions de sécurité



Avertissement

Danger dû à une mauvaise utilisation de la machine.

La machine ne peut être mise en service que par du personnel commissionné et instruit.
La machine ne doit être mise en service que si elle est en parfait état. Tout l'équipement de sécurité doit être en place et pleinement fonctionnel.



Note

Avant de démarrer la machine, vérifiez toutes les vis pour

- ajusté,
- Dommages reconnaissables de l'extérieur.

2 Instructions de sécurité

2.1 Instructions générales de sécurité

Au moment de l'attribution du contrat, la machine correspond à l'état de l'art et est généralement considérée comme opérationnellement sûre.

Néanmoins, la machine peut présenter un risque si

- Le personnel non commissionné et non instruit travaille sur et avec la machine et
- La machine est mal utilisée.

Il y a alors un risque de

- Personnes,
- la machine et
- autres actifs tangibles de l'exploitant.

2.1.1 Les instructions d'utilisation

La condition de base pour une manipulation axée sur la sécurité et une exploitation sans problème est la connaissance des instructions et réglementations de sécurité de base, par exemple

- Règlement DGUV 1 – Principes de prévention
- Règle 100-500 de la DGUV – Exploitation des équipements de travail

Ce manuel d'utilisation est spécifiquement destiné aux travaux liés à la sécurité sur et avec la machine. Il contient des instructions de sécurité que vous devez respecter.

En plus des instructions de sécurité de base de ce chapitre, vous devez également prêter attention aux instructions spéciales de sécurité des autres chapitres. Là, vous recevrez des instructions spéciales de sécurité pour certaines instructions qui vous avertissent d'un danger imminent.

Les instructions d'utilisation doivent être

- être lus et compris par toutes les personnes travaillant sur et avec la machine avant de commencer leur travail,
- être disponible en permanence au lieu d'utilisation de la machine dans un lieu désigné et
- doit toujours être complet et en parfaite lisibilité.

Si vous ne comprenez pas ce manuel d'exploitation ou les paragraphes individuels, vous ne devriez pas commencer votre activité. Demandez au personnel spécialisé

- de l'opérateur ou
- d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen,

avant de vous mettre dans une situation potentiellement dangereuse.

2.1.2 Les obligations de l'opérateur

L'opérateur a un certain nombre d'obligations, notamment envers son personnel, qu'il doit prendre en compte.

L'opérateur est tenu de

- les instructions d'exploitation pour compléter les instructions contenant les réglementations nationales sur la prévention des accidents et la protection de l'environnement,
- familiariser le personnel avec toutes les réglementations, instructions et lois pertinentes, si nécessaire,
- pour vérifier que toutes les réglementations, avis et lois pertinents sont respectés,
- pour instruire le personnel dans le fonctionnement de la machine,
- définir clairement les responsabilités liées à l'exploitation, à la maintenance et à la réparation de la machine,
- pour vérifier si les responsabilités définies sont respectées,
- de vérifier régulièrement si son personnel utilise la machine de manière consciente de la sécurité et des dangers, conformément aux instructions d'utilisation, et
- Assurez-vous que le personnel a lu et compris les instructions d'utilisation, et en particulier le chapitre sur les instructions de sécurité. Si nécessaire, l'opérateur de la machine peut faire confirmer cela par écrit par le personnel.

2.1.3 La sécurité de la machine

Lorsque vous travaillez sur et avec la machine, veuillez noter :

- Les réglementations applicables
- les règlements BG applicables (DGUV)
- Les réglementations pertinentes et les lois applicables sur la protection de l'environnement

Faites fonctionner la machine uniquement en parfait état. Cela inclut la garantie que tout l'équipement de sécurité de la machine est présent et fonctionnel. En cas de dysfonctionnement ou d'erreur, vous devez immédiatement désactiver la machine et informer la personne responsable de l'opérateur de cet état.

Vous ne devez pas remettre la machine en service tant qu'elle n'a pas été rétablie à son bon fonctionnement.

Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être démontés ni mis hors service. Si vous devez encore démonter l'équipement de sécurité, par exemple pendant la maintenance ou la réparation, vous devez le réinstaller immédiatement après la fin du travail. Vérifiez tous les dispositifs de sécurité pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement avant d'utiliser la machine.



Note

Les modifications, accessoires et modifications de la machine qui nuisent à la sécurité sont généralement interdits. Ils nécessitent l'autorisation écrite d'Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen.

N'utilisez les pièces détachées d'origine que si vous devez remplacer les composants de la machine. Seules les pièces détachées d'origine peuvent être maintenues au fonctionnement et à la sécurité de la machine.

2.1.4 Le personnel qui passe à l'action

Seul le personnel commissionné et instruit est autorisé à travailler sur et avec la machine. Les personnes non autorisées à utiliser la machine doivent être interdites.

Le personnel à former, former, instruire ou suivre une formation ne peut travailler sur la machine que sous la supervision constante d'une personne expérimentée et commissionnée.

Les jeunes de moins de 18 ans ne peuvent être disponibles que

- dans le cadre de leur entraînement,
- après une instruction approfondie et
- sous la direction et le contrôle d'une personne spécialement commissionnée

Travaille sur la machine.

Le travail sur l'équipement électrique ou l'équipement de la machine ne peut être effectué que par du personnel qualifié.

Le superviseur responsable doit instruire le personnel opérationnel à intervalles réguliers, au moins une fois par an, sur le comportement sécuritaire. Les instructions doivent être enregistrées et signées par les personnes instruites.

L'opérateur doit immédiatement informer son superviseur responsable de tout changement dans le comportement de fonctionnement de la machine. C'est particulièrement vrai si la sécurité de la machine n'est plus garantie.

Le personnel n'est pas autorisé à porter des cheveux lâches, des vêtements amples ou des bijoux, y compris des bagues, sur la machine.

Le personnel doit porter un équipement de protection individuelle lorsque cela est nécessaire ou réglementé par la réglementation.

2.1.5 Le lieu de travail

N'occupez que des postes de travail destinés à l'exploitation ou à la maintenance de la machine. Les lieux de travail doivent toujours être secs, propres et dégagés. La machine doit toujours être accessible de tous côtés.

Aucune substance hautement inflammable ou explosive ne doit être stockée près des lieux de travail. La zone de travail doit être ventilée de manière à ce qu'aucun mélange ou gaz dangereux ou hautement inflammable ne puisse s'accumuler en quantités dangereuses. Si nécessaire, un système d'échappement approprié doit être installé.

Pour pouvoir agir immédiatement et de manière appropriée en cas d'accident ou de perturbations opérationnelles, les éléments suivants doivent être toujours présents sur votre lieu de travail :

- Extincteur officiellement approuvé
- Trousse de premiers secours

2.2 Instructions de sécurité pour l'utilisation de la machine



Utilisez des lunettes de sécurité

Portez toujours les lunettes de sécurité nécessaires lorsque vous travaillez sur et avec la machine !



Utilisez des chaussures de sécurité

Portez toujours les chaussures de sécurité nécessaires lorsque vous travaillez sur et avec la machine !



Utiliser des vêtements de protection

Portez toujours les vêtements de protection ajustés nécessaires lorsque vous travaillez sur et avec la machine !

2.2.1 Transport vers le site d'installation



Avertissement

Risque que l'objet transporté tombe.

- Le transport de la machine ne peut être effectué que par du personnel qualifié.
- N'utilisez que du matériel de transport et des aides au transport qui
  - respecter les réglementations de sécurité et
  - sont conçus pour les charges.
- La machine ne peut être soulevée et transportée qu'aux points désignés.
- Avant le transport dans les locaux de l'entreprise, il faut s'assurer que tous les itinéraires de transport sont dégagés et aussi plats que possible.



Note

Dommages à la machine dus au gel, à la chaleur et à l'humidité.

Transporter et stocker la machine uniquement à des températures supérieures à 0 °C. Protégez la machine de l'humidité (par exemple avec des bâches).

2.2.2 Mise en service, exploitation, désarmement



Danger

Danger lié à la tension électrique.



Avertissement

Danger dû à un travail inapproprié sur et avec la machine. Danger dû à une mauvaise utilisation de la machine.

- Seuls les personnels commissionnés et instruits sont autorisés à utiliser la machine.
- Vous ne pouvez utiliser la machine qu'en parfait état. Tous les dispositifs de sécurité doivent être présents et fonctionnels sur la machine. En cas de défaut ou de dysfonctionnement, vous devez immédiatement désaffecter la machine et la sécuriser contre le redémarrage.
- Ne remettez pas la machine en service tant que tous les défauts ou dysfonctionnements n'ont pas été éliminés et que la machine fonctionne correctement.



Avertissement

Danger dû à la rotation rapide des meules

Grâce à la rotation rapide des meules, les cheveux ou les vêtements peuvent être tirés vers l'intérieur. Cela peut entraîner des blessures graves. Ainsi, lors de l'utilisation de la machine, l'usure

- Pour les cheveux longs, veillez à porter un filet ou un couvre-chef adapté
- Ne jamais porter de cravates, bracelets, bagues de doigts, colliers ou autres vêtements amples lorsque vous travaillez sur la machine
- La permissibilité de l'utilisation des gants doit être prise en compte dans l'évaluation des risques (selon la taille de la pièce et les conditions de fonctionnement)



Avertissement

Danger lié à une pièce non sécurisée.

En raison d'un blocage saccadé de l'outil sur la machine, une pièce non sécurisée peut se déplacer et causer des blessures. Fixez la pièce à usiner contre la rotation avec un arrêt ou un support de meulage approprié. Les sablages doivent être ajustés régulièrement en fonction de l'usure



Prudence

Danger dû à un éclairage insuffisant.

L'opérateur de la machine doit s'assurer qu'il y a suffisamment d'éclairage pour son fonctionnement.



Prudence

Danger des éclats tranchants.

Ne retirez pas les éclats à mains nues. Souffler avec de l'air comprimé n'est pas non plus adapté, car les éclats peuvent facilement pénétrer dans l'œil. Utilisez toujours un outil approprié (brosse à main) pour cela.



Prudence

Risque de surutilisation des outils.

Veuillez noter les informations fournies par les fabricants d'outils concernant les données techniques autorisées (matériau à traiter, vitesse, alimentation, liquide de refroidissement, entretien et entretien).
L'utilisation excessive de l'outil peut entraîner des casses et donc des dommages à l'outil et à la machine.



Note

Avant de démarrer la machine, vérifiez toutes les vis pour

- ajusté,
- Dommages reconnaissables de l'extérieur.

2.2.3 Entretien et réparation



Danger

Danger lié aux machines et composants chauds.

- Assurez-vous que la machine a refroidi.
- Portez des vêtements de protection appropriés.



Danger

Risque d'entretien inadéquat de la machine.

- Le nettoyage de la machine et la maintenance ne peuvent être effectués que par du personnel commissionné et instruit.
- Pour garantir que la machine reste sûre et ait une longue durée de vie, il est essentiel de respecter les opérations de maintenance et les intervalles spécifiés dans ce manuel d'utilisation.
- Désarmez la machine et sécurisez-la contre une remise en service.
- Ne démontez aucun dispositif de sécurité de la machine. Si le démantèlement des dispositifs de sécurité est inévitable pour l'entretien, vous devez alors réinstaller les dispositifs de sécurité et vérifier leur fonctionnement.
- Les connexions à vis que vous avez desserrées pour l'entretien doivent toujours être resserrées à nouveau.



Danger

Danger lié à la tension électrique.

Les travaux de maintenance des composants électriques ne peuvent être réalisés que par du personnel commissionné (électricien qualifié). Assurez-vous que l'équipement électrique de la machine est déchargé pendant la période de maintenance.



Danger

Danger lié à la tension électrique.

L'ouverture de l'armoire de contrôle et le retrait des couvercles sous lesquels sont placés les pièces sous tension ne peuvent être effectués que par un électricien autorisé. Les couvercles existants ne doivent pas être retirés tant qu'il n'est pas certain que la partie couverte est désactivée.

2.2.4 Mise au rebut



Note

Danger pour l'environnement dû à une élimination inappropriée.

- Jetez tous les matériaux d'exploitation utilisés, matériaux auxiliaires et pièces de rechange en toute sécurité et de manière respectueuse de l'environnement. Respectez les réglementations et lois respectifs concernant la protection de l'environnement.
- Des machines qui ne sont plus utilisées au fabricant pour élimination finale.

3 Description technique

3.1 Champ de la délivrance

Veuillez vérifier que la livraison est complète et endommagée !

Ce n'est pas le fournisseur qui est responsable des dommages au transport, mais le transporteur (transitaire ou ferroviaire) !

Machine ponçable de table avec interrupteur et alimentation, protection contre l'étincelle des deux côtés, meulage grossier et fine, instructions de fonctionnement.

3.1.1 Installation de la machine

Le MA 400/600 est installé sur une surface solide et aligné avec un niveau à bûche.

Si la machine est vissée au substrat, il est essentiel de s'assurer que la plaque de base n'est pas renforcée. L'utilisation d'éléments amortisseurs de vibrations est recommandée.

- Fixez les tuyaux d'aspiration sur le MA 400/600. Branchez maintenant le système d'extraction au secteur. (Prise électrique) Connectez la prise de la machine à la prise du système d'extraction
- Lors de l'utilisation d'un MA 400 sur des meuleuses doubles, le tuyau spirale doit être divisé en deux.
- Attention ! Débranche le secteur. Le sac de poussière et le filtre doivent être vidés régulièrement. Faites attention à la position d'installation de la polaire filtrante pour le MA 400. (côté ouvert vers l'extérieur)

3.1.2 Mise en service

La machine à poncer à table et à disque que vous achetez est fiable et conçue à la pointe de la technologie. Des dangers ne peuvent survenir pour l'utilisateur de cette machine que s'il ne l'utilise pas comme prévu. La machine n'est adaptée qu'aux travaux de meulage circonférentiels de courte durée sur des métaux étincelants à l'aide des outils de meulage habituels !

Toute utilisation de la machine au-delà de cette fonction est considérée comme non conforme à son objectif prévu. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant de cela. Le risque de cela incombe uniquement à l'utilisateur.

La machine ne peut être utilisée, entretenue et réparée que par des personnes familières avec elle et informées des dangers. Les instructions d'utilisation actuelles doivent être respectées et doivent être disponibles en permanence. Les modifications non autorisées de la machine excluent la responsabilité du fabricant pour tout dommage subi.

Avant de démarrer la machine, il est nécessaire de vérifier les meules pour détecter des fissures pouvant apparaître lors du transport, par exemple. Pour des raisons de transport, les deux boucliers de protection n'ont pas encore été installés. Selon l'illustration, celles-ci sont fixées aux capots de protection par l'extérieur avec les vis enfermées et alignées avec la meule. Veuillez vérifier que la tension secteur existante est la même que celle indiquée sur la plaque d'alimentation. Si c'est le cas, le moulin peut être allumé à l'interrupteur.

3.1.3 Remplacement d'une meule

1) D'abord, retirez les protections.

2) Desserrez l'écrou et retirez-le.

3) Retirer les brides et la meule.

4) Laissez les brides intérieures sur l'arbre.

5) Installer une nouvelle meuleuse.

6) Utiliser un outil (par exemple un ciseau) pour vérifier la concentricité radiale et axiale.

7) Corriger les déflexions avec un maillet en caoutchouc et serrer fermement l'écrou.

8) Installer le couvercle, ajuster la protection contre les étincelles et le support de l'outil.

La distance entre la meule et le support de ponçage ne doit pas dépasser 3 mm.

9) Laisser la machine tourner sans décharge pendant 5 minutes. Personne ne devrait être dans la zone de danger.

Attention ! N'utilisez pas de meules endommagées.

Test facile de meulage :

Suspendez librement la meule à un filetage. Frappez légèrement avec un morceau de bois dur.

Les meules impeccables produisent un son clair.

Si le bruit est métallique, la meule est endommagée.

Ne percez pas les meules à meuler.

Il est courant qu'une meule, mesurée par la circonférence de la meule, ait une oscillation axiale et radiale de 0,4 à 0,6 mm.

Lors du changement de meule, nous recommandons : Accessoires originaux de « FLOTT »

3.1.4 Accessoires

	Numéro de commande			
Description Accessoires	**TS 175 Pro ---**	**TS 200 Pro TS 200 SD P**	**TS 250 Pro TS 250 SD P**	**--- TS 300 SD P**
Meule de remplacement en corindon normal grossier*	317526	317532	317542	317622
Meulage de remplacement en corindon normal en fin*	317527	317533	317543	317624
Tuyau d'aspiration D50x1300 mm	330086	330086	330086	330086
Polaire filtrante MA 400	330289	330289	---	---
Sac à poussière MA 600	---	---	371055	371055
Pierre de dresse*	350101	350101	350101	350101

** Pièces d'usure*

4 Liste des pièces détachées

Sont exclues les pièces qui ne sont plus fabriquées en raison de changements techniques.

		Numéro de commande			
Put.	**Description**	**TS 175 Pro ---**	**TS 200 Pro TS 200 SD P**	**TS 250 Pro TS 250 SD P**	**--- TS 300 SD P**
1	Assemblage de l'arrêt-étincelles (des deux côtés) *	315311	315312	315312	315313
2	Housse protectrice	350014	350015	350016	317784
3	Couverture protectrice à droite	350006	350010	350012	317786
4	Tampon de ponçage (des deux côtés) *	350003	350001	350002	350002
5	Arrêt d'urgence	208022	208022	208022	208022
6	Écrou à poignée étoile M10	350039	350039	350039	350039
7	Reste une couverture protectrice	350005	350009	350011	317780
8	Bride de labyrinte	350022	350024	350026	317782
9	Bride de presse	350021	350023	350025	317783
10	Écrou de broche à droite	003857	003857	007815	007815
11	Écrou de broche à gauche	004576	004576	007770	007770
12	Interrupteur principal * Couvercle	008712 008702	008712 008702	008712 008702	008712 008702
---	Plaque de frein	350048	350048	350048	350048
---	Câble de connexion 400 V Prise CEE, 400 V, 16 A	205910 007079	205910 007079	205910 007079	205910 007079

** Pièces d'usure*



Abb./fig.1: TS 200 SD P
mit Maschinenständer,
Bremse und Absaugung

Sont exclues les pièces qui ne sont plus fabriquées en raison d'innovations techniques.

Fig.	Put.	Description	Numéro de commande	
			MA 400 D	MA 600 D
2	1	Boîte de filtres terminée	330285	---
2	2	Récipient d'immersion dans l'eau	350423	---
2	3	Moteur	330284	---
2	4	Bouchons de ventilation	009971	---
2	5	Toison filtrante *	330289	---
2	6	Tuyau de connexion * Diamètre 50x1300 mm	330086	---
3	1	Extraction de poussière MA 300	---	371101
3	2	Récipient d'immersion dans l'eau	---	350423
3	---	Tuyau de connexion * Diamètre 50x600 mm	---	350084

** Pièces d'usure*

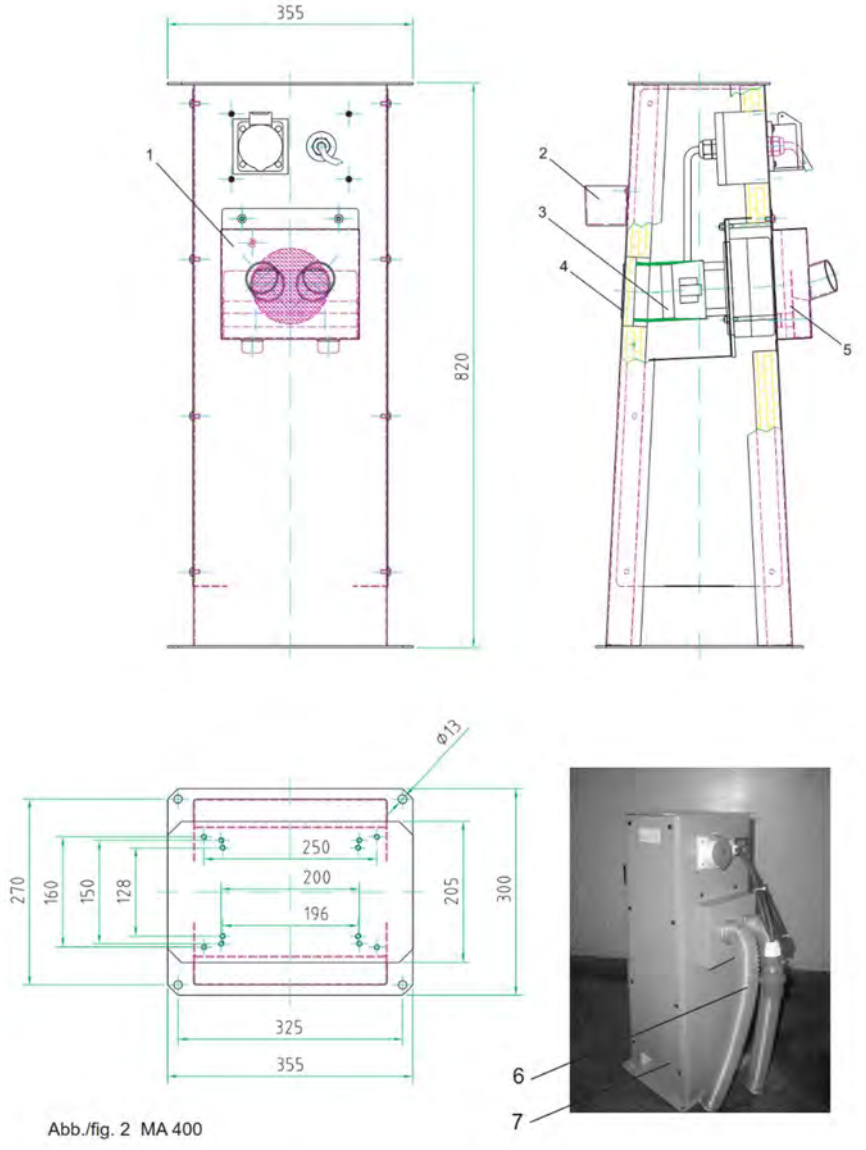


Abb./fig. 2 MA 400

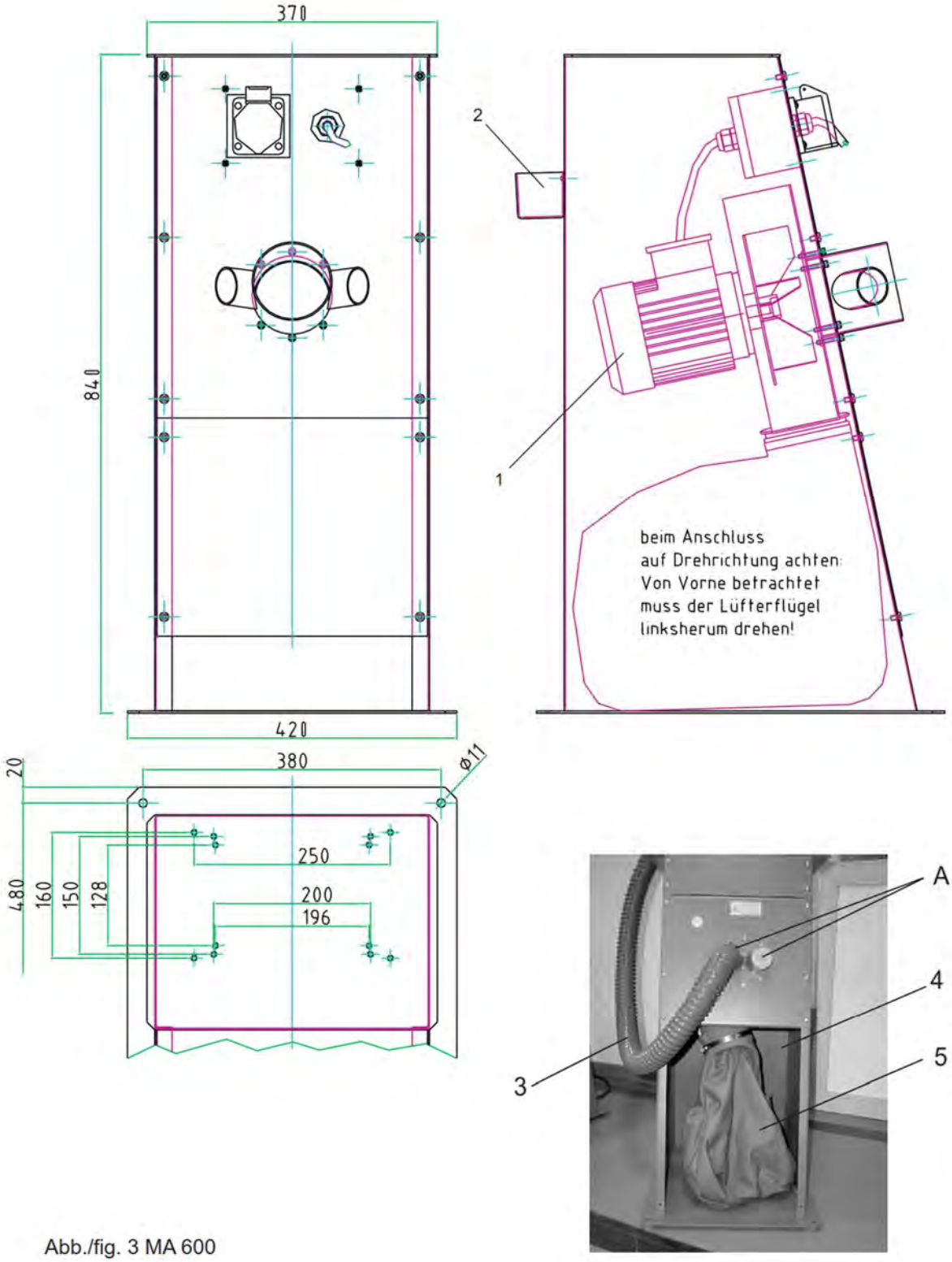
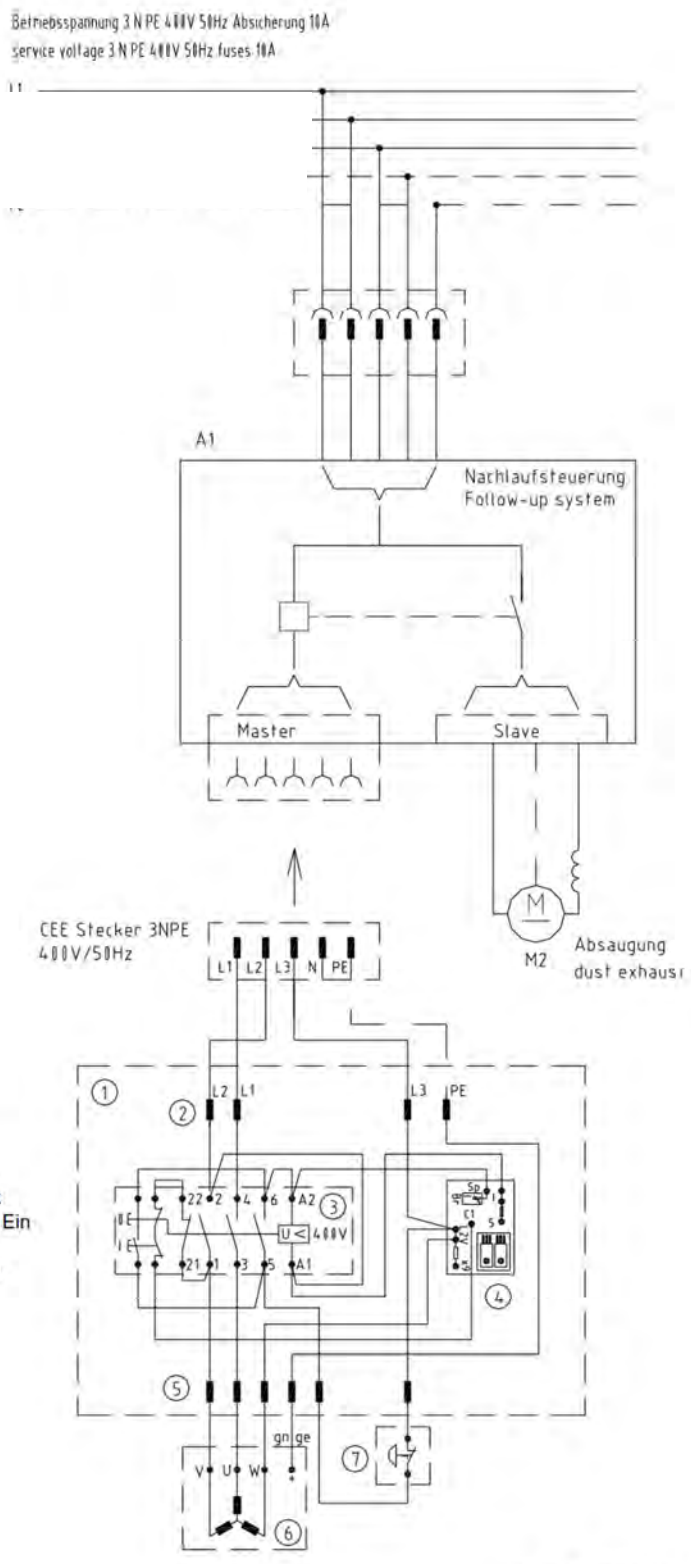


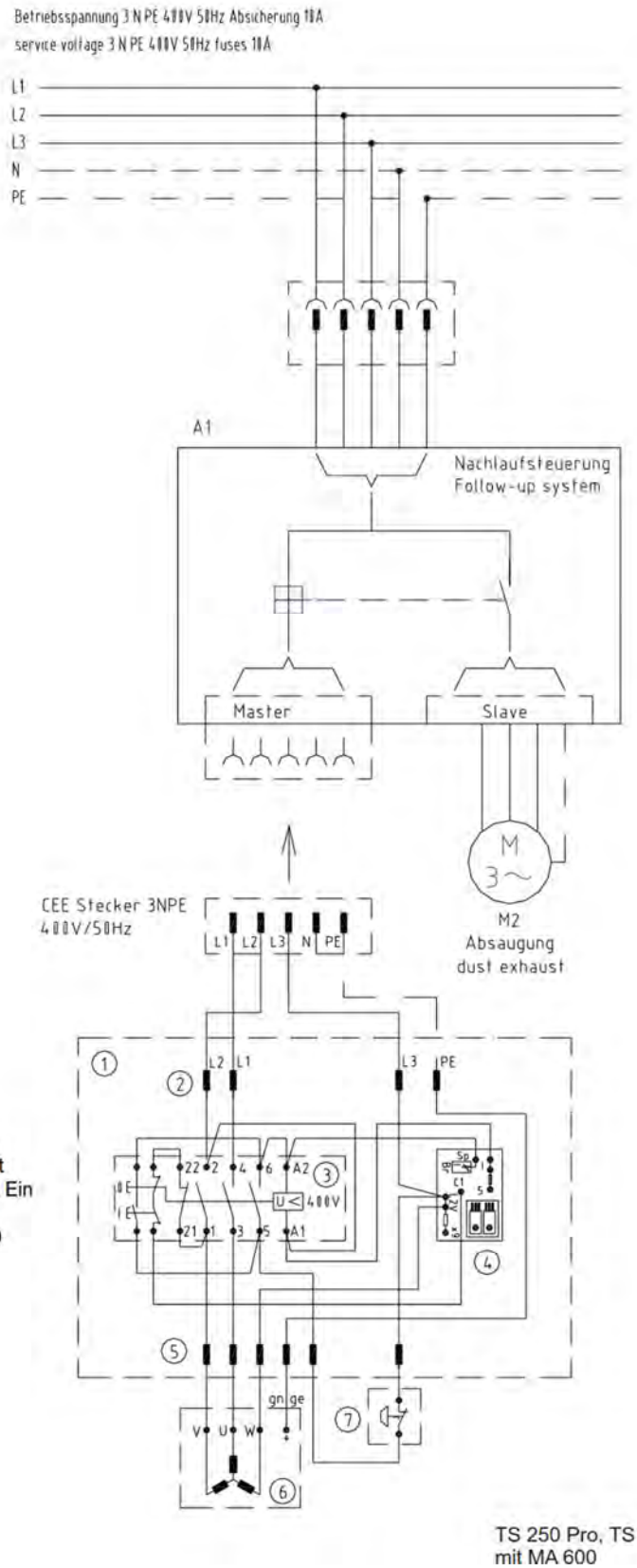
Abb./fig. 3 MA 600

5 Schémas



Geräteliste:
1: Gehäuse K3000
2: Klemmleiste (Netz)
3: KB-04 Uc: 400 V mit Vorschaltöffner und el. Ein
4: Bremsplatine 400V
5: Klemmleiste (Motor)
6: Motor
7: Not-Aus

TS 150, 175, 200 Pro,
TS 200 SD P mit MA 400



Geräteliste:
1: Gehäuse K3000
2: Klemmleiste (Netz)
3: KB-04 Uc: 400 V mit Vorschaltöffner und el. Ein
4: Bremsplatine 400V
5: Klemmleiste (Motor)
6: Motor
7: Not-Aus

TS 250 Pro, TS 250/300 SD P
mit MA 600

6 Déclaration de conformité de la CE

CE

Nous, Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen, Vieringhausen 131, déclarons par la présente,

D-42857 Remscheid que la machine décrite ci-dessous

Modèle : Doubles meuleuses
Désignation de type : TS 200 SD P, TS 250 SD P, TS 300 SD P,
TS 175 Pro, TS 200 Pro, TS 250 Pro

Numéro de machine : 2026 317 774, 2026 317 775, 2026 317 776 001-999, 2026 317 777,
2026 317.778, 2026 317.779 001-999, 2025 317.841, 2026 317.842,
2026 317.846, 2026 317.847, 2026 317.851, 2026 317.852
Année de fabrication : 2026

Décrite dans cette documentation, il est conforme aux directives listées ci-dessous :

- Machines : 2006/42/EC
- Directive RoHS-II : 2011/65/UE
- Directive CEM 2014/30/UE

Normes harmonisées appliquées :

- DIN EN ISO 12100 : 2011
- DIN EN ISO 13849-1 : 2016
- DIN EN ISO 60204-1:2019/A1:2009
- DIN EN 50370-1:2006
- DIN EN IEC 61000-3-2:2020
- DIN EN 61000-3-3:2020

Note :

Cette machine n'est pas soumise aux exigences fixées à l'annexe IV pour les machines présentant un danger particulier conformément à la directive 2006/42/CE (voir ci-dessus). Nous conservons donc les documents pertinents. Cette déclaration de conformité de la CE perd sa validité si la machine est convertie ou modifiée sans notre consentement.

Nom :	Dr Karl Peter Becker
Poste au sein de l'entreprise :	Associé directeur Gestion de la marque et des ventes *(Personne autorisée à compiler la documentation technique)*



(Signature)

Remscheid, 01.01.2026

(Lieu/Date)

7 Notes

FLOTT
Werkzeugmaschinen

Arnz FLOTT GmbH Werkzeugmaschinen

Vieringhausen 131
42857 Remscheid | Germany
Tel. +49 2191 979-0
Fax +49 2191 979-222
info@flott.de
www.flott.de

Beratung per WhatsApp!
+49 (0) 162 / 18 54 000